

Porównanie tłumaczeń Jozuego 12:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I obszar* Oga, króla Baszanu, z reszty Refaitów,** *** który mieszkał w Asztarot i w Edrej, ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drugim z pokonanych był Og, król Baszanu, należący do ostatnich przedstawicieli Refaitów. Mieszkał on w Asztarot i w Edrei,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I obszar Oga, króla Baszanu, który pozostał z Refaitów i mieszkał w Asztarot i w Edrei;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I granice Oga, króla Basańskiego, który był pozostał z Refaimów, a mieszkał w Astarot i w Edrej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Granica Oga, króla Basan, z szczątku Rafaim, który mieszkał w Astarot i w Edrai i panował na górze Hermon i w Salecha, i we wszystkim Basan aż do granic
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie Og, król Baszanu, jeden z ostatnich Refaitów, z siedzibą w Asztarot i Edrei,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oraz nad obszarem, należącym do Oga, króla Baszanu, który ocalał z rodu olbrzymów, mieszkał w Asztarot i w Edrei;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I terytorium Oga, króla Baszanu, jednego z ostatnich potomków Refaitów, który mieszkał w Asztarot i w Edrei.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ponadto Og, król Baszanu, jeden z ostatnich Refaitów, który mieszkał w Asztarot i Edrei.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dalej król Og z Baszanu, jeden z ostatnich potomków Refaitów, który przebywał w Asztarot i w Edrei.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І з гігантів остався Ог цар Васана, що жив в Астароті і в Едраїні,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto granice Oga, króla Baszanu, który należał do szczątków Refaidów i zasiadał w Asztaroth i Edrei.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I terytorium Oga króla Baszanu, ocalałego z Refaitów, który mieszkał w Asztarocie i Edrei

¹⁾ Lub: granicę, גְּבוּל ; brak w G.

²⁾ Wg G: olbrzymów, τῶν γιγάντων.

³⁾ <x>50 2:10-11</x>; <x>50 3:11</x>